

Digitales Brandenburg

hosted by **Universitätsbibliothek Potsdam**

Sefer Mivḥar ha-peninim

Ibn-Gabirol, Shelomoh Ben-Yehudah

הדוהי-ןב המלש, לוריבג ןבא

Be-Ṭshernoṽits, 615 = 1854

המדקה

[urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12379](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12379)

דקדמה

מי יוכל להגיד ולכפר גודל מעלת ושבה הספר הזה אשר חובר בלשון
 ערב ונכתב ללשון הקודש חזר מחוכם מצעלי נפש ושכלים
 נפרדים מכל סיג וכמץ דופי העה"ז ושכיות המדת הארץ הלזו הגשמה
 וההליפו עולם עובר בקיים ונלהי ושמו אוחותם אוחות בהדות ומשלים
 מחוקים מדבש ונופה נופים יקרים הם מפנינים מבחר זהב וכסף לא
 יערכום • והם הפלוסופים הקדמונים • אשר בכבודם חונים • מגידי
 אמת ולא מונים • ומדרך הישר אינם פונים • ולדורות אחרונים לומדים
 וסונים • ומגלים כל המטמוני • וצנוים על מוסרי אבותינו הקדושים
 והגאונים • וצדין נקראו צונים • דברי קדושה קוראים ועונים
 בשערים המצוייני • לכל דוגמא מראים פנים • בכל חלקי אופנים •
 בדברים כנים • משפטי אמת דנים • לכל רעב זנים • ימובן בשיבה
 דנים ורעננים :

והנה

בא לידנו החבור הזה נדפס בעיר קרימונה בשנת שי"ח
 בפירוש רחב מאוד אשר בו ילאה הקורא לרוות צמאו
 בחלית מצוקשו : ואם שכוונתו היחה להטיב • בכל זאת מצאנו ראוי
 שלפעמים נטה בפירושו לפי דעתו ולא כפי כוונת המחבר אחר השקפה
 עיונות בשימת עין רואה • ע"כ ילאתי חוץ ממהינתי וערכי השכל
 בדעת ונתתי לבי לדרוש ולתור איזה דרך ישכון אור הכמתם ולהכין הדרך
 אשר ילכו בו העם אשר לא דרכו עדיין במסולה סלולה וצנוי על אמרים
 הנקארים ע"פ רוחב לב המחברים הראשונים המחפלים פים אמרי מעט
 ועבו הרבה פרי עץ חיים למחזיקים בם • ועשיתי פירוש מספיק בלשון
 קצר • להרחיב המעט • במעט ראיות : ובפלפול היות • שלא להאריך :
 רק לפי הצורך • ואם הטעמי • עיני ורעיוני • מרוב הטרה והעוני •
 מצין ודעת • ובדעת מכרעת : לזכור ידונוני • ובהוראת אמת יחנוני •
 ואת הטוב אקבל • ואתקן ולא אהבל • ואף גם זאת היחה בקשת
 ממניא הינאת הספר הזה להעתיקו בלשון אשכנז ועמא דבר • וכן
 עשיתי אצל לא ע"ד פירוש מלה ומלה • רק לפי הצנת הענין • ולפי
 אשר כבר מורגלים קנת מאמרי הפילוסופים • והיינו דאמרי אינשי
 ומרגל' בפומייהו • כי דברי' הנכתבי' מלשון ללשון א"ח להעתיק'
 מדבור לדבור : כאשר כבר בררו זאת המעתיקי' הקדומי' • ובראש'
 המעתיק פירוש המשניות להרמב"ם ז"ל : לכן לא מנעתי להפיק רטון
 השואלים

הקדמה

ב

הוא אלים כענין ולעשות כראון איש ואשה נערים ושנים • ואף אם
 לפעמים לא כוונתי לדעת המחבר: אעפ"כ תהי' כוונתי מאחדו
 לאורות. הדרך האמת • וחלקים אמת: יורני בדרך אמת • למען
 נעשה הצדק והאמת :

אמר המעלה. הספר הזה עתה להדפיסו • הגה ראיתי
 בראשית מלאכתי לקיים דברי הכתוב ראשית
 חכמה יראת ד' • לכן בהחילותי להעמים עלי עול
 ההדפסה פה"ק • הקדמתי להעלות על המכבש ספר
 הזה • המעורר ומלהיב לבות ב"א ומלא יראת ד' במוסר
 היטבל • ישמע חכם ויוסיף לקח • ויזכני השי"ת לזכות
 עמו ישראל ויהי חלקי ממצדיקי הרבים אבי"ר :

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page, including words like 'הקדמה', 'הוא אלים', 'לפעמים', 'לא כוונתי', 'לדעת המחבר', 'אעפ"כ', 'תהי' כוונתי', 'מאחדו', 'לאורות', 'הדרך האמת', 'וחלקים אמת', 'יורני בדרך אמת', 'למען נעשה הצדק והאמת', 'אמר המעלה', 'הספר הזה עתה להדפיסו', 'הגה ראיתי בראשית מלאכתי לקיים דברי הכתוב ראשית חכמה יראת ד', 'לכן בהחילותי להעמים עלי עול ההדפסה פה"ק', 'הקדמתי להעלות על המכבש ספר הזה', 'המעורר ומלהיב לבות ב"א ומלא יראת ד' במוסר היטבל', 'ישמע חכם ויוסיף לקח', 'ויזכני השי"ת לזכות עמו ישראל ויהי חלקי ממצדיקי הרבים אבי"ר']

בלשון
 ושכלים
 שמה
 משלים
 סף לא
 מגידי
 יומדים
 קדושים
 פנים
 בשנים
 שיח
 נחשו
 ראיו
 גסקפה
 השפל
 הדרך
 אמרוס
 מטט
 בלשון
 ארץ:
 עוני
 כוטי
 בקשת
 וכן
 ולפי
 אינשי
 עתיק
 בראש
 רטון